

LOCATION AND CONTACT

1. Address

Trieste Buidling, 777 Barangay Kalubihan, Talamban Cebu City, CEBU, Philippines 6000

When students get a postal mail from their country, it is better to include our phone number in filling out the form (+63 032-345-1758).

郵便や宅配便を受け取る必要がある場合、連絡先には学校の電話番号を記入してください。

- ✓ You can purchase inexpensive disposable items such as towels and hair dryers through “Shopee” and “Lazada.” Delivery usually takes about one week.

Spelling of a student's name on postal mail has to match with the name in the passport.

受取人名には必ず学生のパスポート上の英文名と一致させてください。

2. Emergency contact 緊急連絡先

EMERGENCY CONTACT			
Noah (KOR) 0926 – 621 – 1875			
Risa (JPN)	0977 – 310 – 5243	Alex (VNM)	0905 – 231 – 2036
Phoebe (CHN)	0931 – 016 – 0609		

3. How to get school

- 1) Talk to taxi driver “Talamban BPI” or search for “Café Selva” on Google Maps.

タクシーに乗ったら“BPI near Gaisano Grand Mall Talamban”「タランバン BPI」または Google Map で Café Selva と検索してください。

*BPI=UNI キャンパス 1 階にある銀行の名前

- 2) You can use the **Grab app** to book taxis and order food & groceries for delivery. * It is convenient to register a credit card.

Grab App ではタクシーの配車やフードデリバリー等がご利用できます。

- 3) When returning to the academy, please keep in mind that it may be difficult to get a taxi. To avoid inconvenience due to the curfew, you should plan accordingly—especially during mall closing hours or rush hours when traffic is heavy.

学校に戻る際は、タクシーがつかまりにくい場合があるのでご注意ください。特に、モールの閉店時間帯やラッシュアワーで交通量が多い時間には、門限に間に合わないといった不便を避けるためにも、余裕をもって計画するようにしてください。

ABOUT CELLA

1. Dormitory 学生寮

- 1) Lobby: Security guards are always on the ground floor to maintain safety

ロビーでは安全確保のため、警備員が常駐しております。

- Students must submit an In/Out pass and fill out a logbook when they leave or arrive at school.

外出の際は必ず In/Out Pass とルームキーを提出し、ログブックにフルネーム（パスポート名）と外出時間を書く必要があります。

(2 Warnings will be given when students out without In / Out pass card submission)

学生が In/Out Pass を提出せずに外出した場合は警告 2 つが与えられます。

Security guards inspect bags for safety and to avoid bringing alcohol inside school.

帰宅時にセキュリティーガードによる持ち物検査が行われる場合があります。

- 2) Curfew time: 門限時間

MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN
Can't go out	Can't go out	Can't go out	Can't go out	0:00 (Depends on Mileage pts)	0:00 (Depends on Mileage pts)	22:00 (Depends on Mileage pts)

*Café Selva : You can go everyday 7:00~22:00. (Needs to submit the ID & Write Log-book)

*BPI Bank : You need permission from 2F office.

2. Floor information & Open hour

- 1st floor : Guard Desk, Swimming pool, Canteen, Smoking Area
- 2nd floor : Main Office, Laundry, Function Room, Computer Testing Center
- 3rd floor : dormitory
- 4th floor : dormitory
- 5th floor : Class room, Academic Office
- 6th floor : Class room, Clinic
- 7th floor : Class room, Conference room, Library
- 8th floor : Gym, Lounge, Smoking Area

**** Entering the emergency exit is not allowed except in emergency cases.** 緊急事態を除き、非常口への立ち入りは禁止です。

**** The use of classrooms for personal purposes is strictly prohibited and may result in a warning or dismissal.**

教室の私的利用は禁止されており、警告または退学処分となる場合があります。

The academy may check the rooms for facility inspection purposes without the student's consent.

また、学校は施設点検を目的として、学生の許可なく教室・学生寮内を確認する場合があります。

Canteen	Weekday (MON-FRI)	Breakfast: 7:00~7:50 Lunch: 12:05~13:05 Diner: 18:00~18:50	Swimming Pool	Monday	Close for maintenance & Cleaning
	Holiday (SAT/SUN)	Brunch: 10:30~11:20 Diner: 18:00~18:50		TUE-SUN	6:00~24:00 (You must bring thr Towel) (Do not swim after drinking alcohol)
2F Office	Weekday (MON-FRI)	8:00~17:00 (Break Time: 12:00~13:00) (SAT/SUN/Holiday: Close)	6F Clinic	Weekday (MON-FRI)	13:30~14:30
	Holiday (SAT/SUN)	Close		Weekend (SAT/SUN)	Close
8F Lounge & Gym	Everyday (MON-SUN)	6:00~24:00	IELTS Computer Testing Centre	Weekday (MON-FRI)	19:00~22:00 (You must register in 2F office)
Smoking Area	Everyday (MON-SUN)	6:00~24:00		Holiday (SAT/SUN)	Close
Laundry	Weekday (MON-FRI)	Morning 9:30~10:30 Afternoon 12:00~13:00 Evening 16:30~17:30	5F & 6F Classrooms	Weekday (MON-FRI)	8:00~18:00
	Holiday (SAT/SUN)	Close		Holiday (SAT/SUN)	Close
			7F Conference Room	Everyday (MON-SUN)	6:00~24:00 (Sometimes we use for Graduation Ceremony, Level Test, Progress Test etc.)

※ Facilities in the building can be used for different purposes at any time depending on the number of users.

建物内の施設は、利用人数に応じて、いつでもさまざまな用途で使用される場合があります。

- 1) The common area must be cleaned up after use, and smoking is allowed only in the smoking area (not allowed smoking after 00:00 on the 8th floor).

共用スペースは使用後に必ず片付けをしてください。また、喫煙は喫煙エリアのみ可能です（8階は0:00以降喫煙不可）

- 2) Common areas, such as, Self-study room (7F glass classroom), Conference room, and every floor hallway are not allowed to be used for gathering and blatter. The 8th floor can be used for personal reasons like making calls, studying **(until 24:00)**.

自習室（7階ガラス教室）、会議室、各フロアの廊下などの共用スペースでは、集まって雑談することはできません。

8階は個人的な用途（電話・勉強など）で使用可能ですが、24:00までとなります。

*** Making noise and once reported, will be given warning.** 騒音を出し、報告があった場合は警告となります。

- 3) School food is not allowed to be brought to the room, also utensils.

学校の食事および食堂の食器類は、部屋へ持ち込むことは禁止されています。

Students may ask to copy and print at the office : 5 pesos / page Copy : 2 pesos / page

学生は、オフィスでコピーや印刷を依頼できます。印刷：1ページ5ペソ / コピー：1ページ2ペソ

You can ask about flight tickets or study-related data but please visit the nearest print shop for binding.

航空券や学習に関する資料についてはオフィスで対応できますが、製本が必要な場合は最寄りの印刷店をご利用ください。

The school is not responsible for students' disadvantage by not checking the school notice board.

掲示板を確認しなかったことによる不利益について、学校は責任を負いません。

• ABOUT LIVING

1. Cleaning (※ Schedule is subject to change) スケジュールは変更される場合があります。

DORMITORY CLEANING SCHEDULE						
TIME	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
10:00 – 10:30	306	304	409	404	301	SET-UP FOR INCOMING STUDENTS
10:30 – 11:00	307	305	410	405	302	
11:00 – 11:30	308	313	411	413	303	
14:00 – 14:30	309	314	406	414	401	
14:30 – 15:00	310	315	407	415	402	
15:00 – 15:30	311	316	408	416	403	
15:30 – 16:00	312	317	412	417		

- 1) The school provides room cleaning service once a week and change bedding every 2 weeks (additional request costs 150p), Students may request in the office.

学校では週に 1 回の部屋清掃サービスを提供しベッドシーツは 2 週間に 1 回交換します（追加のリクエストは 150 ペソ）。追加サービスを希望する場合は、オフィスで申請してください。

*** If you come to the office and request to change the bed sheet, it will proceed after making a schedule.**

オフィスに来てベッドシーツの交換を依頼した場合、スケジュールを調整したうえで対応します。

- 2) If a student damages the mattress, the student has to pay 2,000 pesos.
マットレスを破損した場合、学生は 2,000 ペソを支払う必要があります。
- 3) Safely keep your valuables and money while room cleaning is ongoing. If there are valuables or money, cleaning service might not be provided.
清掃中は貴重品や現金を必ずご自身で管理してください。貴重品や現金が置かれている場合、清掃サービスを実施できないことがあります。
- 4) Although there are CCTVs, it is impossible to find something you lost. Therefore, students are recommended to keep their valuables and money in their luggage to prevent unpleasant situations. It is strongly suggested that students always keep their valuables and money even for a short time. (the academy will not be held liable to any loss)
館内には防犯カメラがありますが、紛失物を特定することは困難です、そのため、貴重品や現金は、トラブル防止のため必ずご自身の荷物の中に保管してください。短時間であっても、貴重品や現金は常に携帯することを強くお勧めします。（紛失に関して、学校は一切の責任を負いません）
- 5) The room cleaning schedule is possible to change without notice.
清掃スケジュールは、予告なく変更される場合があります。
- 6) Please don't use the bed and space that is assigned for another person.
他の方に割り当てられているベッドやスペースは使用しないでください。
- 7) Please move out of the room during disinfection time.
消毒作業中は、お部屋の外へご移動ください。
- 8) MON/WED/FRI Housekeeping will clean the garbage bin of all dormitory.
毎週月・水・金は、全寮のお部屋のゴミ箱をハウスキーピングが清掃します。

2. Service for Washing Laundry (※ The laundry schedule is adjusted according to the situation.)

We have 2 options for Laundry Service. OPEN: WEEKDAYS Only (MON-FRI)

	CELLA Laundry	Jubilee Laundry
		
Opening Hour (Weekdays Only)	9:30AM~10:30AM 12:00~13:00PM 4:30PM~5:30PM	
Price	50php/kg	39php/kg
Minimum weight	2kg~	3kg~
Payment	Deduction from Deposit	Pay by Cash
Return	Around 3days (Depends on weather)	Usually 2 days

CELLA		
CELLA LAUNDRY FORM		
ROOM No.	317	DATE: 10/23
NAME:	YAMADA TARO *You must write Full name	
ARTICLES	DESCRIPTION	
TOP	long sleeve	1
	short sleeve	5
	sleeveless	
	jacket	
BOTTOM	long pants	2
	short pants	2
	jogging pants	
	long/short skirt	
etc	dress/one piece	1
	socks	3
	undershirt	3
UNDER WEAR	brief	
	trunk	
	bra	
	top	
TOWEL	bath towel	
	towel	3
	handkerchief	
SIGNATURE:		Taro Yamada

Please memo which laundry service you use, CELLA or Jubilee

Jubilee Laundry

- Laundry forms must be correctly filled out with the exact number of clothes, passport name and room number.
ランドリーフォームには衣類の正しい個数を記入してください。
- Please check your clothes shortly after receiving them. Once you have a problem, inquire in the office.
衣類受け取り後は中身を確認し、何か問題があればオフィスへお問い合わせください。
There are many chances to lose clothes and be mixed up or damaged. This is common in the Philippines.
So, the school suggests that whoever has expensive clothes or easily damaged clothes, it is better to keep in luggage and wear cheaper clothes. (School does not compensate for damaged, lost or stained clothes)
フィリピンのランドリーシステムでは衣類の混在等が起こりやすいため、高価な衣類等は自己管理をお勧めします。

3. Dormitory Fix

1) For malfunctioned or damaged equipment/facility, students can fill in "Room Repair Request Form" at Office.

学校内の備品・設備の故障や破損についてはオフィスにて"Room Repair Request Form"を記入する必要があります。

2) Maintenance staff will check the request form and schedule it.

メンテナンススタッフが"Room Repair Request Form"を確認し、日程調整を行った上で修理を行います。

1) Depending on the work, it may take time.作業の内容によっては時間を要する必要があります。

2) Student must **compensate** for the repair if they break something with carelessness.

学生の不注意や故意によって損傷や破損が生じた場合には賠償責任が生じます。

Room Repair Request (It will be done in two days)

Today's date:	Room No.	Name:
Problem (English only)		
Repair Results		

4. Passport

1) Passport is kept in the office to prevent lost, also related-visa work.

パスポートは紛失防止とビザ延長手続き等のため卒業まで学校で管理いたします。

If you need your passport, inform the 2nd Floor office **2 weeks before** the day you need it.

パスポートが必要な場合は2週間前までにオフィスで申請してください。直前の申請ではお渡しはできません。

Passport Check						
No.	Date	Passport Name	Purpose	Needed Date	Return date	Manager Check
	09/01	LEE NAYOUNG	Going to Korea	2025/09/20	2025/09/25	Ivory
1	10/05	UCHIMURA KENTO	Take IELTS Official Exam	2025/10/25	2025/10/27	Anna
2						

5. Room and Campus Transfer

1) Dead line is every **Wednesday 17:00** in the office.

締め切りは**毎週水曜日**です。**午後5時まで**にオフィスにて申し出てください。

2) Sign on the document after discuss with Admin Manager. It may schedule on Weekend.

マネージャーとの面談後、書類作成とサインを行います。面談のスケジュールは週末になる可能性もあります。

3) Transfer schedule subject to change, but normally on Saturday 1pm around.

移動のスケジュールは変更になる可能性がありますが、通常は土曜日の午後1時頃となります。

4) **Payment: Room changes 500 peso / campus change 1000 peso. (It depends on availability.)**

部屋の変更には500ペソ、キャンパス変更には1000ペソの支払いが必要です。**(どちらも空室状況によります。)**

5) If lost key, need to pay 500 peso for the Copy or deduct from deposit when last Friday of period.

6. Doctor Visit (Doctor Visit schedule is subject to change.)

To see a doctor, you have to register at the 2F office in advance.

以下の通りで学校往診が行われています。2階のオフィスで事前予約制となります。

CELLA Doctor Visit Schedule 2025

Campus	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri
UNI	Cotovia (14:00~15:00)	Cotovia (14:00~15:00) Dr. Karen 往診 (18:00~19:00)	Cotovia (14:00~15:00)	Cotovia (14:00~15:00)	Cotovia (14:00~15:00)

① Cotovia Clinic visit : 6F Clinic (2:00~3:00pm) / Mon- Fri

ことびあクリニック ; 6F クリニック 月~金 14:00~15:00

-Cashless (means free) for Japanese students who have Japanese insurance.

日本の保険会社に参加している場合はキャッシュレス対応。

-500php: Other nationality for check-up.

日本の海外旅行保険に参加していない場合は初診料 500PHP+お薬代

② School doctor (Dr. Karen) visit : 2F Office (6:00-7:00pm) / Every Tuesday

ドクターカレン (学校医) 往診 : 2F オフィス / 毎週火曜日 / 18:00~19:00

-Free for All students. After a medical check up by Dr. Karen, she will make the prescription then students have to go to Pharmacy to buy medicine by themselves.

診察代は無料で、お薬代は自己負担。(診察後に処方箋をお渡しするので、お薬は自分で購入。)

7. - Travel

Curfew time : Fri & Sat 0:00 - 6:00 (No class on next day), Sun 22:00 .Weekdays: Not allowed to go out..

1. Students can travel only on weekends. Weekdays are not allowed to travel and go out, except Family visit or Visa Trip.
平日の外出・外泊は禁止。週末のみ外出・外泊が可能です。

2. Travel permission depends on their mileage points. Students can check their mileage points on Friday at 1PM.
マイレージポイントにより週末の外出・外泊が禁止となることがあります。ポイントは金曜 13:00 に確認できます。

3. **Submission of the travel form : Friday 13:00 to 17:00 (Depend on Negative point)**

旅行にはトラベルフォーム申請が必須です。提出時間は毎週金曜日 13:00-17:00(時間厳守)です。

4. Students must submit the Travel form Gate Pass to the security guard when they depart to travel.
外出の際はトラベルフォームのゲートパス部分をルームキーと一緒にセキュリティに必ず提出してください。

5. Even if the trip is a one-day trip, you must submit a Traveling Form if you need to go out before 6am.
基本的に門限時間翌朝 6:00 は学校内へ出入り禁止の時間となります。その時間帯に外出が必要な旅行の場合は日帰り旅行でもトラベルフォーム申請が必須になります。

6. **No entry is allowed during "Curfew time" without Permission from the Administration.**

7. **School has no responsibility for accidents that occurred outside of the school.**

学校外で発生した事故や事件に関して学校は責任を負えませんので、外部での生活には十分に注意して下さい。

8. Check-In & Check-Out

1. Every Sunday is the Original schedule for New Student's Check-In.

毎週日曜日が新入生チェックイン日となります。

2. Students can get their deposit and passport on their last Friday. (The day before leaving)

卒業学生はデポジットとパスポートの受け取りが滞在最終週の金曜午後可能です。(退寮 1 日前)

3. Students should leave on Saturday before 13:00 and return the key and in/out pass to the security guard.

チェックアウトは土曜日午後 1 3 時までです。時間までにセキュリティヘルムキーを返却してください。

4. Graduate students can have a meal until Saturday Brunch only.

卒業学生の食事について最終週土曜日のブランチまで可能です。

5. Please inform the office if you want to extend your stay. **The academy does not take care of the student's luggage nor keep it.** If the student intentionally leaves the luggage to the security guard or other students, the academy is not responsible for its loss.

滞在を延長する場合は必ずオフィスまで申し出てください。 当校ではチェックアウト後の荷物預かりは行っていません。自己判断で警備員や他の学生に預けた場合の紛失や損失に対する責任は一切行いません。

6. Every Friday at 5:15 PM, Graduation ceremonies will be held at 7F Conference Room or 2F Function Room. If you wish, you can also attend the graduation ceremony of other students.

毎週金曜日の午後5時15分以降は、7F会議室または2Fファンクションルームにて卒業式が行われます。そのため、その時間帯は会議室で勉強することはできません。希望すれば、他の生徒の卒業式にも出席することができます。

9. Activity

1. Every Tuesday : Zumba Activity

ズンバアクティビティ : 毎週火曜日 17:15~18:00 / 8F ルーフトップ

2. 2nd & 4th Wednesday: Movie Night

映画上映 : 第2・4水曜日 19:00~21:00 / 2F 会議室

Every Friday : Graduation ceremony for Graduation students

卒業式 : 毎週金曜 17:15~18:00 / 7F 会議室 or 2F ファンクションルーム

Last Friday of the month: Monthly Activity.

Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
	Zumba (17:15~18:00) Lobby	Movie Night (19:00~) 2nd&4th WED only		• Graduation (17:15~18:00) • Monthly Activity Last Friday only	City Tour 2nd SAT only

10. Caution in the Philippines

- 1) Don't fight or yell or get mad at Filipino. Some of them will come back at you. This is Filipino culture.
フィリピン人と喧嘩をすること、怒鳴ること、怒ることは絶対にしないでください。彼らの中には反撃をする人もいます。これはフィリピン人の文化です。
- 2) Don't show racial discrimination to Filipino. It is not a proper attitude and they hate it.
フィリピン人に対して人種差別をしないでください。それは適切な態度ではありません。また彼らはそれを嫌います。
- 3) Understand Filipino culture. There will be many uncomfortable and unsatisfying situations in many ways because this is not your country as well as it is a developing country. There are many things beyond common sense. Please try to adapt here, you are living in another country.
フィリピン人の文化を理解することに努めてください。ここは自国ではありません。発展途上国であるため、様々な面において不快な点や不便な点があります。また、常識を超えた状況が起きることも多くあります。自身が海外に住んでいるという自覚をしっかりと持ち行動して下さい。
- 4) Night time is dangerous in the Philippines. Even some Filipinos do not go out at night time especially some places like (Mango square) are very dangerous. Some Filipinos only focus on foreigners to harm at Mango square.
フィリピンでは特に夜間が危険です。特にマンガースクエアやコロンストリートのような場所は非常に危険なので現地の人でも近づかないほどです。これらの場所では外国人を標的にするフィリピン人も多く、多数の外国人被害が報告されています。
- 5) All the Processing is quite taking time. Such as Mall, restaurant, etc.
レストランやショッピングモールなど全ての場所、処理において時間がかかります。
- 6) Be careful your valuable stuffs all the times. Once they think it is high price for selling then possible to snatch yours.
貴重品には十分注意するようにしてください。一度でも高値で売れると判断されると、標的にされスリ等の被害に遭う可能性があります。
- 7) They have a strong sense of pride; it is related with classes too. While class if had any concerns please visit office and ask staffs help (Minor case can negotiate but not mother language we are using always consideration with).
フィリピン人は強いプライドを持っており、これは授業にも関係しています。クラス内で何か気になる点がある際はオフィスにてスタッフに相談してください。（問題によっては交渉することが可能ですが、母国語を使用しているわけではないので常に配慮を心がけて下さい。）

• Local Fees (※ Price is subject to change.)

1. Local Fees

Item	Cost	Specification
SSP	7800 P	Special Study Permit (Valid 6 months) 特別就学許可証（有効期限 6 か月）
Deposit デポジット	2,000 P / 1~3W 5,000 P / 4~8W 8,000 P / 9W~12W 10,000 p / 13W~	If all facilities have no problem when leaving, students can get deposit after deduction of extra electricity and laundry. 退去時に全ての設備に問題がない場合は、超過分の電気代、管理費、洗濯サービスの利用料を差し引いたうえで返金。
Electricity 電気代	500 P / a week	After exceeding 15kWh / a week → Add 25 P / kWh 15kWh / 週を超えた場合→ 25 P / kWh で清算
Water 水道代	300 P / a week	Dormitory water ドミトリ内水道代及び共用水道代
Maintenance cost 施設維持費	1000 P / a week	Public electricity, facility maintenance, mineral water, swimming pool, etc. 共用部の電気、施設内の修理・清掃、ウォーターサーバー、スイミングプールなど
Laundry / 洗濯	50 P / kg	0-2kg : 100 p, 3kg : 150 p (1 キロ 50 ペソ、最低重量 2 キロ~)
Pick-up 空港送迎	1,200 P	Airport pick-up service + Room preparation + Welcome kit / no sending service / Family 2,500 P (3~4 Person) 空港送迎+ 部屋の準備+ ウェルカムキット 家族で利用する場合は 2,500 P (3~4 Person)
ID Card 学生証	200 P	Student ID, In/out pass (Wear In/Out Pass ID inside the school) 学生証、In/out pass の発行 (学校内に滞在する際は In/Out Pass ID を身に付けること。)
Canteen 売店	Depends	Snacks, drinks, ice cream etc are available at 2F. Please ensure to write down the credit list. Payments will be deducted from your deposit.
Text Books 教科書	2~600 P / book	Depends on course コースやレベルによってテキストの数や金額は異なる。

2. Visa Fee

Order	Period	Cost	Specification
E - Card	Even 1 day	4500 P	Once apply SSP the time need to pay for it SSP 申請時に支払う必要あり
	01 – 04 weeks		Free for 30 days 入国日から 30 日まではビザなしで滞在が可能
1st	05 – 08 weeks	5140 P	Extend 29 days 29 日延長
2nd	09 – 12 weeks	6410 P	Extend 1 month 1 か月延長
I – Card	More than 59days	4000 P	Alien registration with 2nd visa extension 外国人登録（2 回目のビザ延長と一緒に申請）
3rd	13 – 16 weeks	4440 P	Extend 1 month 1 か月延長
4th	17 – 20 weeks	4440 P	Extend 1 month 1 か月延長

* * Travelling abroad while studying: School will extend your visa if there is no notice until 4 weeks before.

School cannot refund if it is already applied.

* 留学中の海外渡航：4 週間前までに連絡がない場合、学校はビザを延長します。

すでに申請済みの場合は返金できません。

* If the actual amount of visa work is higher than the amount paid for local expenses, additional settlement should be made.

実際のビザ申請費が現地納入費時に支払われた金額を超えた場合は追加の清算が必要となります。

* Additional requests may vary depending on the visa situation by country.

追加料金においては国ごとのビザ状況によって異なる場合があります。

• RULES OF CELLA

1. Dormitory Rules

- To protect students' study and privacy, you are not allowed to enter other rooms. If a student enters rooms, the student will get a warning.
 - 学生の学習環境およびプライバシーを保護するため、他の部屋への立ち入りは禁止します。違反した場合は警告となります。
- It is strictly prohibited to enter the opposite gender's room, and the student will be immediately dismissed from school. (No refund in case of dismissal)
 - 異性の部屋への立ち入りは固く禁止します。発覚した場合は即時退学となります。※退学の場合、返金はありません。
- When someone creates a disturbance in the dormitory, the school may give warning.
寮内で騒音などの迷惑行為があった場合、学校は警告を与える場合があります。
If alcohol is found in the room, all students in the same room will get a warning (report to the office when you see)
部屋でアルコールが見つかった場合、同室の学生全員が警告の対象となります。(見つけた場合はオフィスへ報告してください)
- Students have to compensate if they break something due to carelessness.
不注意により備品や設備を破損した場合、学生は弁償する必要があります。
- Students are not allowed to move furniture or other facilities in the dormitory, markings, drawings and stickers on the wall.
寮内の家具や設備の移動、壁への落書き、マーカー書き、ステッカー貼付などは禁止します。
- It is prohibited to use candles, incense, burners and other devices that may cause fire.
ろうそく、線香、バーナーなど、火災につながる可能性のある器具の使用は禁止します。
- It is not allowed to take care of pets in the dormitory. ***stray dog or cat, do not touch!**
寮内でペットを飼うことは禁止します。※野良犬や野良猫には触れないでください。
- Students must not fix the facility in the dormitory. Please tell the office if there are some problems.
寮内の設備を学生が勝手に修理することは禁止します。問題がある場合はオフィスへお知らせください。
- It is strongly prohibited to invite strangers into the dormitory without permission. This may result in dismissal.
許可なく外部の人を寮に招き入れることは禁止します。違反した場合は退学処分となる可能性があります。
- Always lock the door when going out. Students are responsible for missing belongings.
外出時は必ず施錠してください。紛失物については学生自身の責任となります。
- The academy can request students to change their room because of repairs, students' registration and so on.
修理対応や学生の登録状況などの理由により、学校が部屋の変更をお願いする場合があります。
- Students cannot duplicate keys and have to pay for lost keys.

鍵の複製は禁止します。鍵を紛失した場合は弁償となります。

- 12) Please always observe silence and be considerate of other students in the dormitory.
寮内では常に静かに過ごし、他の学生への配慮をお願いします。
- 13) Entering the emergency exit except emergency cases is prohibited and is punishable by dismissal.
緊急時以外で非常口を使用することは禁止し、違反した場合は退学処分の対象となります。

2. Basic Rules for Life(生活に関する基本ルール)

1. If students go to a casino or gambling in the school with or without money involved, they will be dismissed.
学生がカジノへ行った場合、または校内で金銭の有無に関わらず賭博行為を行った場合は、退学となります。
2. When students are involved with a criminal situation, school will dismiss them immediately. (All illegal things)
学生が犯罪行為に関与した場合、学校は直ちに退学処分とします。※すべての違法行為が対象です。
3. Students found using or keeping drugs will be immediately dismissed from school.
薬物を使用または所持していることが確認された場合、即時退学となります。
4. School is not responsible for incidents such as injuries, harm, loss and so on incurred by students' behavior without school permission.
学校の許可なく行動したことによって生じたけが、損害、紛失などの事故について、学校は責任を負いません。
5. Students are solely responsible for accidents, diseases and loss outside of the school.
校外で発生した事故、病気、紛失については、学生本人が全責任を負います。
6. The school has rights for giving caution, warning in case students break the rules like violation, bad attitude in class or interrupting the educational atmosphere, and if students do not change by caution or warning; school can dismiss the student.
学生が規則違反をした場合や、授業中の態度不良、学習環境の妨害などがあった場合、学校は注意や警告を行う権利を持ちます。注意・警告後も改善が見られない場合、学校は退学処分を行うことがあります。
7. School may immediately dismiss any student who organizes or leads a rally with improper purposes that cause damage to school. The school also reserves the right to claim damages in such cases.
不適切な目的で集会を主催または扇動し、学校に損害を与えた学生については、学校は即時退学を行うことがあります。また、その場合、学校は損害賠償を請求する権利を有します。

3. Rules for Refund Policy

- 1) Students have to submit the document about changes or refunds to the school or agency.
変更・返金を希望する場合は、必要書類を学校または代理店へ提出してください。
- 2) Actual expenses for registration, textbook, pick-up, SSP, visa extension cannot be refunded.
登録料、教材費、ピックアップ費用、SSP、ビザ延長費用などの実費は返金できません。
- 3) It must be two weeks before application to reduce the period of study period and request for refund.
返金または学習期間短縮の申請は、開始日の2週間前までに行う必要があります。
- 4) The refund unit should be "weekly" and the week the application is made won't be included in the refund.
返金は「週単位」で計算され、申請した週は返金対象に含まれません。
- 5) A whole period of studying time within 4 weeks is unacceptable for a refund.
学習期間が4週間以内の場合、返金はできません。
- 6) If the studying period passed less than 25% of the whole period, CELLA may give students a 50% refund.
全学習期間の25%未満しか経過していない場合、CELLAは50%の返金を行う場合があります。
- 7) If the studying period passed over 25% and less than 50% of the whole period, CELLA may give students a 25% refund.
全学習期間の25%以上50%未満が経過している場合、CELLAは25%の返金を行う場合があります。
- 8) If the studying period passed over 50% of the whole period, there is no refund.
全学習期間の50%以上が経過している場合、返金はありません。
- 9) In case that the school can't operate by natural disaster, irresistible situation, school doesn't take responsibility for it.
自然災害や不可抗力により学校運営が困難となった場合、学校はその責任を負いません。
- 10) CELLA has a fixed-price policy for tuition. If it is found that you have registered an excessive discount at the discretion of the agency instead of an invoice issued by CELLA, school defines it as a violation of the contract with school, terminates the transaction contract, and the student must return the additional discount to school. Not following relevant rules may result in a shorter training period equivalent to the additional discount amount, and in some cases, may result in dismissal from school.
CELLAは授業料に関して固定価格制を採用しています。学校が発行した請求書ではなく、代理店の判断による不適切な割引が適用されていたことが確認された場合、それは学校との契約違反とみなされ、契約は解除されます。学生は不正な割引分を学校へ返還しなければなりません。これに従わない場合、割引額に相当する学習期間の短縮、または状況により退学処分となる場合があります。

返金ポリシーに関するルール	
Period	Percent
4週間以内の全学習期間	返金不可
学習期間の25%未満が経過している場合	50%返金対象の残り期間

学習期間の 25%以上 50%未満が経過している場合	25%返金対象の残り期間
学習期間の 50%以上が経過している場合	返金不可の残り期間

If cancellation is unavoidable due to one's own or family having an accident or illness, 50% refund of remaining tuition and housing costs will be given back to the students if proven (requires a medical certificate).

学生本人または家族の事故・病気により、やむを得ずキャンセルを行う場合、証明書（診断書）が提出されれば、残りの授業料および寮費の 50%を返金します。

11) There is no refund (Tuition, Dormitory, Local payment even Deposit) for students dismissed by the school.

学校から退学処分となった学生については、授業料・寮費・現地費用・デポジットを含む いくらかの返金も行いません。

12) The refund will be processed within four weeks. Students will get a refund through the agency.

返金手続きは 4 週間以内 に処理され、学生は 代理店を通して返金 を受け取ります。

13) Students cannot sell or take over their remaining period to other students.

学生は、残りの学習期間を他の学生に売却したり、譲渡したりすることはできません。

14) Changing course or transferring dormitory type is not refundable.

コース変更や寮タイプの変更による差額返金はありません。

15) CELLA should be informed four weeks ahead of any extensions and payments must be given not later than 2 weeks.

延長を希望する場合は、4 週間前までに学校へ連絡し、支払いは遅くとも 2 週間前まで に完了する必要があります。

4. Rules for Postponing 延期に関するルール

1) Postponing the rest period needs at least a four-week period.

学生が学習期間の残りを延期する場合、少なくとも 4 週間分 が必要です。

2) After postponing, students can come back to school within six months with prior checking of dormitory rooms.

延期後に再入学する場合は、6 か月以内 に戻る必要があり、その際は事前に寮の空室状況を確認します。

3) If students postpone their period, they have to pay local fees again such as pick-up, SSP, visa extension etc.

延期を行う場合、ピックアップ、SSP、ビザ延長などの 現地費用は再度支払いが必要 となります。

4) School doesn't pay the postponed period because it is replaced by providing classes.

延期期間に対して学校が返金を行うことはありません。延期期間は授業提供によって補われるためです。

5) Students have to re-enter the school within six months from the date when they leave school.

学生は退校した日から 6 か月以内 に再入学しなければなりません。

6) If there is unavailable dormitory room, it is impossible to re-enter the school.

寮に空室がない場合は、再入学はできません。

7) It is impossible to get a refund although students cannot re-enter school due to the dormitory.

寮室不足により再入学ができなかった場合でも、返金はありません。

• About Academic

Basic Academic Rule 学習に関する基本ルール

1. It is prohibited to enter places other than your own class.

他のクラスへの立ち入りは禁止します。自分のクラス以外の教室には入らないでください。

2. If there are some problems about the class, students should inform the office (2nd floor) to solve the problem.

授業に関して問題がある場合は、2 階のオフィスまで連絡し、解決を依頼してください。

3. School has all rights about assigning and replacing teachers caused by resignation, absence, leave, sick leave and tardiness. (Native teachers can be replaced by a Filipino teacher because of the school's circumstances.)

教師の辞職・欠席・休暇・病欠・遅刻などにより、学校は 教師の割り当てや交代を行う権利 を持ちます。（※ネイティブ講師が学校の事情でフィリピン人講師に変更される場合があります。）

4. It is not allowed to smoke and bring food in class.

教室内での喫煙および飲食は禁止します。

5. **If you want to go out with a teacher, you must submit the form, then get permission from the Office.**

教師と外出したい場合は、事前に申請書を提出し、オフィスの許可を得る必要があります。

6. Causing harm mentally or physically to teachers or other students may result in a warning or dismissal in serious cases. If you cause mental and physical harm to teachers, employees, and other students, you may receive the first oral warning.

教師や他の学生に対して精神的・肉体的な害を与えた場合、警告または重大な場合は退学処分となる可能性があります。また、教師・職員・学生に精神的または身体的な被害を与えた場合、最初の口頭警告が与えられます。

7. When the school needs some changes, all programs and regulations such as date start, curriculum, course program, rules can be changed by the right of school at a specific time. Besides, free program can be omitted or changed by school's decision, and there is no compensation or refund for it.

学校の必要に応じて、開始日・カリキュラム・コース内容・規則などのプログラム全般は、学校の権限により変更される場合があります。

また、無料プログラムは学校の判断により中止・変更されることがあり、その場合でも補償や返金はありません。

8. **In case the school can't operate due to natural disaster, irresistible situation, the school will not hold responsibility.**

自然災害や不可抗力により学校の運営が困難となった場合、学校は責任を負いません。

9. Physical contact with the teacher is strictly prohibited, and traveling or drinking alcohol is also prohibited.

教師との身体的接触は厳しく禁止します。また、教師との旅行や飲酒も禁止します。

1. Class クラスに関するルール

- 1) Class hours are 08:00~18:00. Each class is for 45 minutes study and 5 minutes break from Monday to Friday.
(The class schedule will be different by following the student's course.)
クラス時間は 8:00~18:00 です。授業は 45 分授業+5 分休憩 で、月曜日~金曜日に行われます。※クラススケジュールは学生のコースにより異なります。
- 2) There is no regular class on Monday's first week for new students. Sparta Class from Monday Evening 7pm.
新入生は到着週の月曜日に通常授業はありません。スパルタクラスは 月曜日の 19:00 から 開始されます。
- 3) There are no classes on holidays in the Philippines and make-up classes will not be provided.
フィリピンの祝日は授業はありません。また、振替授業は提供されません。
- 4) Depending on the circumstances of the academy, classes will/may change.
学校の状況により、クラス内容やスケジュールが変更となる場合があります。

Class time		Class time for new student
Morning Sparta	6:50~7:20	
P 01	08:00 ~ 08:45	
P 02	08:50 ~ 09:35	
P 03	09:40 ~ 10:25	
P 04	10:30 ~ 11:15	
P 05	11:20 ~ 12:05	
Lunch	12:05 ~ 13:05	
P 06	13:05 ~ 13:50	
P 07	13:55 ~ 14:40	
P 08	14:45 ~ 15:30	
P 09	15:35 ~ 16:20	
P 10	16:25 ~ 17:10	
P 11	17:15 ~ 18:00	
Evening Sparta P12	19:00~19:50	
Evening Sparta P13	20:00~20:50	
Evening Sparta P14	21:00~21:30	

2. Progress Test

1. There is a Progress Test every Wednesday. The TEST will be held in the morning from 8:30am on Wednesday, on the 4th week after student's admission (Check Bulletin board every week either you already scheduled for the test)
プログレステストは 毎週水曜日 に実施されます。テストは 入学4週目の水曜日の8:30から午前中に実施されます。(※自分がテスト対象週かどうか、毎週掲示板で確認してください。
2. If you were absent from the progress test without any permission, you will receive minus points.
プログレステストに欠席する場合はマイナスポイントを受けることとなります。
3. No classes, including group classes, will be held during the progress test. Students are also not allowed to attend classes instead of taking the test.
許可なくプログレステストを欠席した場合、減点の対象 となります。テスト中は すべての授業（グループクラスを含む）がお休みとなり、学生はテストの代わりに授業へ出席することはできません。
4. In the afternoon, after the TEST, you have to ATTEND the class according to the existing class schedule.
午後は、テスト終了後、通常のクラススケジュールに従って必ず授業に出席してください。
5. Students who are not part of the PROGRESS TEST on that certain week MUST attend their classes (P1 to P11) according to the existing class schedule.
その週のプログレステストに該当しない学生は、通常通り（P1~P11）授業に出席 しなければなりません。
6. Students who registered for 3 weeks can apply **until FRIDAY the week before the actual PROGRESS TEST DAY's week** in the 2nd floor if they want to join the TEST.
3週間未満の登録学生でテスト受験を希望する場合、テスト実施週の前週の金曜までに2階オフィスで申請してください。

3. Purchasing Text Book and Refund

- Students can request a refund for their textbooks with the receipt within one week of purchase.
学生は、購入後 1 週間以内であれば、レシートの提示により教科書の返金を申請することができます。
- It is recommended to take classes for one or two days without writing anything on the textbook to adjust the level of the student's textbooks.
最初の 1~2 日間はレベル確認のため教科書に書き込みをせずに授業を受けることをおすすめします。
- Damaged textbooks with writings are not refundable.
書き込みがある教科書や、破損している教科書は 返金対象外 となります。
- The admin office will assist the students for buying and refunding textbooks. (08:00-17:00)
教科書の購入や返金手続きは、8:00~17:00 の間 に 2F オフィスで可能です。
- * The purchase and transfer of textbooks between students is restricted.**
※ 学生同士の教科書の 売買・譲渡は禁止されています。

4. Absences and Tardiness in Classes

- Classes will be cancelled if students do not attend after 5 mins from the start of class, and students will be considered absent.**

授業開始から 5 分以内に出席しない場合、授業はキャンセル扱いとなり、学生は欠席として記録されます。

- Absent form is on the 2nd floor office. We will only accept those 3 reasons.(1. Medical certificate 2. Visa Trip 3. Work related) There should be a proof. Basically students should submit before the class, after 15 mins in the class, NOT acceptable. Need to get managers' signatures as well.
欠席届は 2 階オフィスにて授業開始前までに提出してください。欠席が認められる理由は 診断書、ビザ関連、仕事関連(証明必要) の 3 つのみです。授業開始後 15 分以降の提出は不可で、マネージャーの署名が必要です。
- If the assigned teachers are absent, the school provides substitute teachers for the class.
担当教師が欠席した場合、学校は代替教師を手配します。

5. Changing of Schedule

- Students can submit the changing of class form to the Scheduler until **Wednesday 5pm at 2F office.**
学生は、**水曜日の 17:00** までにクラス変更申請書を 2 階オフィスのスケジューラーへ提出してください。
- The changed schedule will apply on Monday the following week. The updated schedule will be posted on the 5.6.7F bulletin board on Friday afternoon.
変更されたスケジュールは、翌週の月曜日から適用 されます。更新されたスケジュールは 金曜日の午後に 5・6・7 階の掲示板 に掲示されます。
- Depending on the schedule of the academy, the teacher may be changed.
学校の状況により、担当教師が変更となる場合があります。
- Students are not allowed to take the same teacher for two 1:1 class.
学生は 同じ教師で 1:1 クラスを 2 コマ連続して受けることはできません。
- For questions/clarifications about your curriculum, please visit the Office.
カリキュラムに関する質問や確認がある場合は、オフィスへお越しください。
- Additional charge is given when changing to another course (course changing fee : 500 Peso).
別コースへ変更する場合は、コース変更料 500 ペソ が追加が必要です。
- Group classes are assigned according to different levels. Check the level with the scheduler before changing the class.
グループクラスはレベルに応じて割り当てられます。クラス変更を希望する際は、必ずスケジューラーとレベルを確認してください。

5. IELTS & TOEIC Mock Test

- Mock Test is on Thursday at 7:00 pm. This is a good opportunity to check your English skill through the Mock test. IELTS/TOEIC Intensive & IELTS Guarantee students are mandatory to join. For other students, registration depends. 模擬テストは 毎週木曜日の 19:00 に実施されます。IELTS/TOEIC インテンシブコース、IELTS 保証コース の学生は 参加必須 です。その他のコースの学生は、登録状況により参加可能です。

TOEIC / IELTS Mock Test	
Schedule	Every Thursday
Time	19:00~
Venue	Check on the bulletin board every week.
Registration	Friday before 1 week of the exam
Intensive students	Mandatory (Automatic registration)
Prep Students	Not mandatory (Need registration by yourself)
Guarantee students	Mandatory (Automatic registration)
ESL Students	Need 500php for registration
*Score will be sent to your E-mail	
*If you are absent, you will receive penalty	
* IELTS Speaking Test is P2 (9:00~).	
Students needs to prioritize the speaking test. (Absent P2 class)	

2) Registration Deadline: Every Friday at 5pm before 1week of the exam at the 2F office.

登録の締切は、試験日の前週の金曜日 17:00 まで です。申請は 2 階オフィス にて受け付けています。

MOCK TEST APPLICATION					
		Test Date:	9/11		
		Deadline:	9/5		
No.	Date	Passport name	English name	Module	Manager Check
0	04/14	Tracy		Academic	Fiona
1					

7. Self-Study

- Self-study areas: 7F Conference Room, 7F Glass Room (6:00~24:00). Please keep silent while you stay in the self-study area. (5F & 6F are not allowed to have self-study.) 自習エリアは 7 階会議室・7 階ガラスルーム で利用できます (6:00 ~24:00)。自習エリアでは 静粛を保ち、周囲への配慮をお願いします。※ 5 階・6 階での自習はできません。
- Students can apply self-study instead of Evening sparta classes (P12) if students achieved the requirement. 要件を満たした学生は、スパルタ夜間授業 (P12&P13) の代わりに自習を申請することができます。

Self-Study Requirement	
ESL Course	Mileage 40 pts
TOEIC Courses	Score 500 above / Mileage 40 pts
IELTS Course	Score 4.5 above / Mileage 40 pts
IELTS Guarantee	Students Choices
TESOL Course	Students Choices
Students can self-study only at P12 (19:00~19:50) classes.	
P13 & P14 classes, students must attend their class.	

8. EnglishZone

- Academic Floors (5.6.7F) are English Zone. All students & all teachers have to speak English, if a checker found that students or teachers spoke their own language, they will receive minus points.

5・6・7 階は「イングリッシュゾーン」です。学生および教師は、このエリアでは 必ず英語を使用 してください。チェッカーが学生または教師が母国語を使用していることを確認した場合、減点の対象となります。

- The other area, we strongly recommend to speak English.
その他のエリアでも、可能な限り英語で話すことを強く推奨します。

Area	Regulation
Academic Area (5,6,7F)	Must Speak English
Dormitory (3,4F)	Recommend to speak English
Swimming Pool	
Dining Area	
8F Gym & Lounge	
2F Office	Try to speak English first. (Not Mandatory)
2F	Must Speak English



9. Mileage System

1. Plus Point 加算ポイント

- Perfect Attendance (Regular class / Morning sparta / Evening Sparta)

出席率 100% (通常クラス／モーニングスパルタ／イブニングスパルタ)

- No violation in English Zone (Not allowed to speak their own language in academic area)

イングリッシュゾーンの遵守※アカデミックエリアで母国語を話さなかった場合

- Improve test score (Progress test / Mock test / Daily Voca test)

テストスコアの向上 (プログレステスト／模擬テスト／デイリーボキャブラリーテスト)

2. Minus Point 減点対象

- Absent Classes (Regular class / Morning sparta / Evening Sparta)

欠席 (通常クラス／モーニングスパルタ／イブニングスパルタ)

- Violation in English Zone (Not allowed to speak their own language in academic area)

イングリッシュゾーン違反※アカデミックエリアで母国語を使用した場合

- Decrease test score (Progress test / Mock test / Daily Voca test)

テストスコアの低下 (プログレステスト／模擬テスト／デイリーボキャブラリーテスト)

- English Zone Violation. (Spoke English in the Academic Area.)

イングリッシュゾーン違反 (別項) ※アカデミックエリアで英語以外を話した場合

Mileage Point System	
Reward	Consequence
+ 40 = Can apply for Self Study (non-redeemable)	-20 = Cannot stay outside (has to go back to CELLA before curfew)
+ 60 = Can choose one of the following rewards	-40 = Cannot go out during the weekend
- Can request to go out Mon. – Thurs. (redeemable)	-60 = Will be given a warning (60 points will be recovered)
- Can receive certificate (redeemable)	
- Can take away one warning (redeemable)	
- Can receive Coupon (Starbucks) (redeemable)	
- Can receive CELLA souvenirs (Cella Notebook) (redeemable)	

CELLA Student's Pledge

Rules for Warning 警告に関するルール

Warning(1st,2nd) – Final warning(3rd) – Dismissal(4th) 警告 (1 回目・2 回目) → 最終警告 (3 回目) → 退学 (4 回目)

If you violated the school rules, you will be immediately received a warning.

学校の規則に違反した場合、直ちに警告が与えられます。

DISMISSAL: No refund at all.

退学となった場合、返金は一切ありません。

Policies	Disciplinary Level	Offenses
Smoking 喫煙	2 Warnings	All the places except the smoking area. *Once figured it out smoking smell inside the room, all room people will be given a warning (need to report earlier). *Ask for payment for cleaning. 8,000 peso ~ 12,000 peso 喫煙は 指定された喫煙エリア以外のすべての場所で禁止 されています。 部屋の中で喫煙のにおいが確認された場合、同室の学生全員に警告が与えられます。(※発見した場合は速やかに報告してください。) 部屋の清掃費用として 8,000~12,000 ペソ を請求する場合があります
Non-compliance with facility usage time	1 Warning	Conference room, Self Study Room, Dining, classroom, office 会議室、自習室、ダイニング、教室、オフィス

施設利用時間の不遵守		
Travel Without Permission 許可なしの外出	2 Warnings	
Curfew time 門限違反	1 Warning	Violation of curfew without travel plan. Unable to enter school without permission during curfew. トラベルフォームなしで門限を過ぎた場合は違反となります。許可なく門限時間外に学校へ出入りすることはできません。
Unauthorized outing 無許可の外出	2 Warnings	Mon-Thur, out with any reason without permission. 月曜日～木曜日に、理由の有無に関わらず許可なく外出した場合は違反となります。
No ID submission ID カードの未提出	2 Warnings	Must submit ID & write the log book when you go out. *Do not use others ID 外出する際は、必ず ID を提出し、ログブックに記入してください。他人の ID を使用することは禁止 されています。
Bringing / Drinking alcohol inside the campus キャンパス内でのアルコール持ち込み・飲酒	1 Warning / 3 warnings	Warning to all roommates if alcohol (including empty bottles) is detected. アルコール（空き瓶を含む）が見つかった場合、同じ部屋の学生全員に警告が与えられます。
Unauthorized places using 無許可エリアの使用	Dismissal	Once used or stay without proper reason and time which is regulated in Unauthorized places specially, will be expulsion. (For all areas inside campus, students must follow all our rules. including the fire exit) 正当な理由や許可された時間以外で、無許可エリアを使用したり滞在したりした場合、退学処分となります。キャンパス内のすべてのエリアでは、学生は 学校の規則を厳守 しなければなりません。 ※ 非常口 (Fire Exit) も規則の対象に含まれます。
Making loud noise 騒音	2 Warnings / Dismissal	If noise causes inconvenience to other students. Including reported by another people. 騒音が他の学生に迷惑をかけた場合、または他の人から報告があった場合は違反となります。
Demoralization 風紀を乱す行為	Dismissal	Wild rumors, leading other students, etc. Depending on how serious the cases, Academy will decide after investigating. 根拠のない噂の流布や、他の学生を扇動する行為などが確認された場合、状況の重大さに応じて、学校が調査の上で処分を決定します。
No admittance to outsiders 部外者の立ち入り	2 Warnings / Dismissal	Outsiders cannot be admitted to the Cella (JDN included) CELLA には外部の人物は入校できません。（JDN 外部寮も含まれます。）
Illegal acts 違法行為	Dismissal	Bribe, sexual harassment, theft, threat and illegal acts, PDA, etc. 贈賄・セクハラ・盗難・脅迫・違法行為・PDA など
Violence 暴力	Dismissal	Including damage to property 施設・物品の損壊を含む
Entering opposite gender's room 異性の部屋への立ち入り	Dismissal	No Reason will be excused. Room owner and roommate included. いかなる理由も認めない。招いた側、入った側ともに退学となる
Entering others room 自室以外への立ち入り	2 Warnings	No excuse. Roommates will be given 2 warnings but Management will dispose of it depends on the situation. 弁明は認めない。ルームメイトも処分の対象となり 2 回の警告を受ける。状況によりオフィスが警告の度合いを判断する。
Visiting places where violates student's reputation 学生の評判を損なう場所への訪問	Dismissal	Related with places issued problems, the Academy will dispose of expulsion. 問題が発生した場所に関連する行動が確認された場合、学校は退学処分とすることがあります。
Against Instruction 指示への反対	2 Warnings	Must follow Security guard, Academy staff instructions. 警備員および学校スタッフの指示には必ず従ってください。
All the Event not stated above 上記以外の規則違反	Warnings / Dismissal	Depending on how serious the cases are, the Academy will decide after investigating. 状況の重大さに応じて、学校が調査の上で処分を決定します。

- **Aside from regulations, the Academy will check and decide all the situations with how serious it is.**
学校は、上記の規則以外の状況についても、重大さに応じて確認し、判断を行います。
- **Dismissal no Refund.**
退学の場合、返金は一切ありません。
Students' names will be posted on the bulletin board when they get a warning.
学生が警告を受けた場合、その名前は 掲示板に掲載されます。

責任を持って適切に行動し、品位と礼節を保つこと。

1. I will follow Philippines law and order.
フィリピンの法律と秩序を遵守すること。
2. I will understand Philippines culture and respect it. Not to make physical or mental conflict with Filipinos.
フィリピンの文化を理解し尊重し、フィリピン人との精神的・肉体的な衝突を起こさないこと。
3. I will not go to casinos (gambling) and illegal entertainment venues.
カジノ(ギャンブル)や違法な娯楽施設へ行かないこと。
4. I will focus on studying and following Academy regulation. Such as Scheduling, teacher change, etc.
学習に集中し、スケジュール変更・教師変更など学校の規定に従うこと。
5. I will comply with Academy Rules, also instruction once got from the office.
学校の規則およびオフィスからの指示に従うこと。
6. I will follow Academy Rules, such as warnings and dismissal if I talk to other students about tuition discounts or various benefits of study abroad consultants, and if it disturbs other students' studies.
授業料割引や留学エージェントの特典などを他学生に話して学習を妨げた場合、警告・退学となることを理解し従うこと。
7. I will follow office instruction, such as warnings and dismissal if I obstruct other students' studies while intoxicated, shouting, quarrels, damage to school property, or fights.
飲酒・大声・口論・学校財物の破損・喧嘩などにより他学生の学習を妨げた場合、警告・退学となることを理解し従うこと。
8. I will leave school if dormitory life is not suitable for me in health and hygiene due to illness or other reasons.
病気などの理由により、健康や衛生面で寮生活が困難な場合は退校すること。
9. Students are solely responsible for accidents, diseases and loss outside of the school.
学校外で発生した事故・病気・紛失は全て自己責任であることを理解すること
10. I will follow Philippines law and order.
フィリピンの法律と秩序を遵守すること。
11. I will understand Philippines culture and respect it. Not to make physical or mental conflict with Filipinos.
フィリピンの文化を理解し尊重し、フィリピン人との精神的・肉体的な衝突を起こさないこと。
12. I will not go to casinos (gambling) and illegal entertainment venues.
カジノ(ギャンブル)や違法な娯楽施設へ行かないこと。
13. I will focus on studying and following Academy regulation. Such as Scheduling, teacher change, etc.
学習に集中し、スケジュール変更・教師変更など学校の規定に従うこと。
14. I will comply with Academy Rules, also instruction once got from the office.
学校の規則およびオフィスからの指示に従うこと。
15. I will follow Academy Rules, such as warnings and dismissal if I talk to other students about tuition discounts or various benefits of study abroad consultants, and if it disturbs other students' studies.
授業料割引や留学エージェントの特典などを他の学生に話して学習を妨げた場合、警告・退学となることを理解し従うこと。
16. I will follow office instruction, such as warnings and dismissal if I obstruct other students' studies while intoxicated, shouting, quarrels, damage to school property, or fights.
飲酒・大声・口論・学校財物の破損・喧嘩などにより他学生の学習を妨げた場合、警告・退学となることを理解し従うこと。
17. I will leave school if dormitory life is not suitable for me in health and hygiene due to illness or other reasons.
病気などの理由により、健康や衛生面で寮生活が困難な場合は退校すること。
18. Students are solely responsible for accidents, diseases and loss outside of the school.
学校外で発生した事故・病気・紛失は全て自己責任であることを理解すること。

*** All situations are ultimately subject to Cella's decision.**

※すべての状況判断は、最終的に **CELLA** の決定に従うものとします。

I, hereby, certify that I will be proud and become a nice model in the community as well as to live here without shameful attitude.

私は、ここでの生活において地域の良き模範となり、恥ずべき行動を取らずに過ごすことを誓います。

In addition, I promise I will try my best to fulfill my purpose of studying English here.

また、ここで英語を学ぶ目的を達成するため、最善を尽くすことを約束します。

I understand that I will be dismissed from the school if I don't follow rules and conditions.

私は、規則および条件に従わない場合、退学となることを理解しています。

20 . . .

Name :

(Signature)